



Home Office

مقدمة حول خطة تسجيل التأثير الأجنبي (FIRS)

شهر ابريل / نيسان 2025



حقوق الطبع والنشر محفوظة للتاج البريطاني لعام © 2025

حصلت هذه النشرة على الترخيص اللازم بموجب ما ورد في شروط وبنود الترخيص الحكومي المفتوح العدد v3.0 إلا إذا تم ذكر خلاف ذلك. وللاطلاع على هذا الترخيص ، فيرجى منك زيارة الموقع الإلكتروني nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3 أو مراسلة فريق سياسة المعلومات، في الأرشيف الوطني، على العنوان التالي :

Information Policy Team, The National Archives, Kew, London TW9 4DU

او عبر البريد الإلكتروني: psi@nationalarchives.gsi.gov.uk

في حالة وجود أية معلومات تتعلق بحقوق الطبع والنشر الخاصة بالطرف الثالث فسيتوجب عليك الحصول على موافقة أصحاب حقوق الطبع والنشر المعنيين.

تتوافر النشرة في العنوان الإلكتروني التالي: <https://www.gov.uk/government/collections/foreign-influence-registration-scheme>

ويتوجب توجيه كافة الاستفسارات المتعلقة بهذه النشرة الى العنوان الإلكتروني التالي: FIRS@homeoffice.gov.uk.

فهرس المحتويات

Error! Bookmark not defined.

نبذة حول التوجيهات

3

الخلاصة

4

متطلبات التسجيل في مستوى التأثير السياسي

6

متطلبات التسجيل في المستوى المعزز

8

التفاصيل الإضافية

8

المتطلبات الإضافية

8

إدارة الخطة

8

الجراءات

نبذة حول التوجيهات

تقدم هذه التوجيهات مقدمة حول خطة تسجيل التأثير الأجنبي. ويعتبر هذا الدليل أو التوجيه مخصص للأشخاص الراغبين نحو التوصل الى الاستيعاب فيما إذا كانوا متأثرين بالمتطلبات المتعلقة بالتسجيل ضمن هذه الخطة أم لا.

ويمكن الحصول على المزيد من التوجيهات التفصيلية حول مستوى التأثير السياسي و المستوى المعزز.

الخلاصة

1. خطة تسجيل التأثير الأجنبي (FIRS) هي خطة مؤلفة من مستويين لضمان شفافية التأثير الأجنبي في السياسة البريطانية ولتوفير المزيد من الضمانات بخصوص أنشطة بعض القوى أو الكيانات الأجنبية التي قد تشكل خطراً على سلامة المملكة المتحدة ومصالحها. ولقد تم ذكرها في الجزء الرابع من قانون الأمن الوطني الصادر في عام 2023.
2. تتكون الخطة من مستويين وهما مستوى التأثير السياسي والمستوى المعزز. ويتوجب على الأفراد والمنظمات تسجيل ترتيباتهم واتفاقاتهم المبرمة مع القوة الأجنبية والكيانات الخاضعة لسيطرة القوة الأجنبية في الخطة إذا حصلوا على التوجيهات للقيام بأنشطة معينة في المملكة المتحدة. وتتوافر المزيد من التفاصيل حول المتطلبات المتعلقة بكل مستوى من مستويات الخطة أدناه.
3. يمكن اكمال التسجيل عبر خدمة التسجيل الإلكتروني لخطة تسجيل التأثير الأجنبي FIRS

متطلبات التسجيل في مستوى التأثير السياسي

1. فيتوجب على الافراد او المنظمات التسجيل في الخطة تحت مستوى التأثير السياسي عند حصولهم على التوجيهات المقدمة من القوة الأجنبية (باستثناء الجمهورية الإيرلندية) لإجراء أو ترتيب قيام شخص آخر بإجراء أنشطة التأثير السياسية في المملكة المتحدة

2. تشتمل القوة الأجنبية على:

- حاكم أو رئيس دولة أجنبية،
- حكومة أجنبية، أو جزء من حكومة أجنبية (على سبيل المثال، وزارة أو إدارة تابعة لحكومة أجنبية)؛
- وكالة أو سلطة تابعة لحكومة أجنبية، أو جزء من حكومة أجنبية، (على سبيل المثال قوة الشرطة أو العسكرية للحكومة الأجنبية)
- سلطة مسؤولة عن إدارة شؤون منطقة داخل دولة أجنبية أو إقليم أجنبي (على سبيل المثال، سلطة حكومية محلية في دولة أجنبية)؛
- حزب سياسي هو حزب سياسي حاكم لحكومة أجنبية.

3. "التوجيه" الصادر عن القوة الأجنبية قد يتم تقديمه على نحو رسمي (بواسطة العقد) أو على نحو غير رسمي (من خلال اتفاقية مستندة على مبدأ المقايضة)

4. تشتمل أنشطة التأثير السياسي على الاتصالات التي يتم إجراؤها مع كبار الموظفين الحكوميين أو السياسيين (على سبيل المثال عن طريق ارسال الرسائل الالكترونية أو عقد الاجتماعات) أو عن طريق إجراء الاتصال مع افراد العامة (على سبيل المثال نشر مقال ما) أو تقديم البضائع أو الخدمات بهدف التأثير على أحد الأمور التالية:

- الانتخابات أو الاستفتاءات في المملكة المتحدة
- قرار وزير أو دائرة حكومية (بما في ذلك وزير أو دائرة حكومية في ويلز أو اسكتلندا أو إيرلندا الشمالية)
- الإجراءات التي يتخذها حزب سياسي مسجل في المملكة المتحدة (مثل التزاماته في بيانه الانتخابي)
- عضو في مجلس العموم أو مجلس اللوردات أو جمعية إيرلندا الشمالية أو البرلمان الإسكتلندي أو حزب سيند كيمرو. Senedd Cymru.

5. يتم تطبيق الإعفاءات من التسجيل في المستوى السياسي على:

- الموظفون الذين يتصرفون بصراحة بأنهم يمثلون القوة الأجنبية على سبيل المثال الموظفون الدبلوماسيون الذين يتصرفون بصفتهم الرسمية)
- افراد عائلات موظفي البعثات الدبلوماسية حيث يدعمون العمل الذي يقوم به الموظف الدبلوماسي
- المحامون اثناء قيامهم بالأنشطة القانونية
- جهات نشر الاخبار المعترف بها
- صندوق الثروة الحكومية وصناديق التقاعد العامة اثناء قيامها بأنشطة التأثير السياسي المتعلقة باستثمارات المملكة المتحدة
- أي شخص يرتبط بترتيب أو اتفاق والذي تعتبر المملكة المتحدة طرفا فيه.

6. يتوجب التسجيل في الخطة خلال 28 يوما تقويميا اعتبارا من تاريخ الحصول على التوجيه المقدم من القوة الأجنبية

7. يعد القيام بأنشطة التأثير السياسي في المملكة المتحدة من دون تسجيلها بعد مرور المهلة المحددة بـ 28 يوما بمثابة ارتكاب جريمة الا إذا كان الاتفاق أو الترتيب مسجلا في الخطة. ويجب على المقاولين من الباطن والموظفين وغيرهم من الموظفين المكلفين بالقيام بأنشطة التأثير السياسي بموجب الترتيب أو الاتفاق القابل للتسجيل بان يتحققوا من تسجيل الاتفاق أو الترتيب في الخطة

8. سيتم ادراج بعض المعلومات المسجلة بموجب هذا المستوى في السجل العام. وعلى الرغم من ذلك سيتم تطبيق الإعفاءات من النشر في ظروف معينة (على سبيل المثال عندما ينطوي نشر المعلومات على الكشف عن معلومات حساسة وسرية من الناحية التجارية او قد يشكل نشر هذه المعلومات إمكانية الحاق خطرا جسيما على سلامة الفرد) .

9. يمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل حول متطلبات التسجيل في مستوى التأثير السياسي في [التوجيهات حول مستوى التأثير السياسي](#) كما يمكن الاطلاع على تفاصيل السجل العام في [التوجيهات حول المعلومات المطلوب توافرها عند التسجيل في الخطة والسجل العام](#) .

مثال حول الترتيب او الاتفاق القابل للتسجيل ضمن مستوى التأثير السياسي في الخطة

تبرم شركة الضغط على الراي العام (اللوبي) اتفاقا او ترتيبا مع الحكومة الأجنبية. وتقوم الحكومة الأجنبية بإصدار التوجيهات الى الشركة للضغط على أعضاء البرلمان البريطاني لإقناعهم بالتصويت لخدمة مصالح الحكومة الأجنبية. وبالتالي فيتوجب على شركة الضغط على الراي العام (اللوبي) التسجيل في الخطة.

ويتوجب على الموظفين (واي مقاولين في الباطن) في شركة الضغط على الراي العام (اللوبي) والمشاركين في أنشطة الضغط على أعضاء البرلمان البريطاني باعتباره جزء من الترتيب او الاتفاق ان يتحققوا من قيام شركة الضغط(اللوبي) بتسجيل أنشطتها خلال مهلة التسجيل ومدتها 28 يوما

متطلبات التسجيل في المستوى المعزز

10. يتوجب عند التسجيل في المستوى المعزز:

- (أ) ان يقوم الافراد والمنظمات بتسجيل أنفسهم في الخطة ضمن المستوى المعزز إذا حصلوا على التوجيهات من قوة اجنبية محددة او كيان خاضع الى سيطرة قوة اجنبية محددة لإجراء او ترتيب قيام شخص اخر بإجراء "الأنشطة ذات الصلة" في المملكة المتحدة
- (ب) ان تقوم الكيانات الخاضعة لسيطرة قوة اجنبية محددة التسجيل في الخطة حول قيامهم بأي "أنشطة ذات صلة" بأنفسهم في المملكة المتحدة

11. تتوافر تفاصيل القوى الأجنبية والكيانات المحددة في المستوى المعزز [هنا](#).

12. قد يتم إعطاء "التوجيه" الصادر عن القوة الأجنبية المحددة او الكيان الخاضع الى سيطرة قوة اجنبية محددة على نحو رسمي (بواسطة ابرام العقد) او غير رسمي (من خلال ترتيبات المقايضة) .

13. تعني "الأنشطة ذات الصلة" جميع الأنشطة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأنشطة التجارية وتوفير السلع والخدمات وأنشطة الدراسات البحثية وحضور الفعاليات على نحو شخصي

14. ينطبق الاعفاء من التسجيل في المستوى المعزز على:

- القوة الأجنبية التي تتصرف على نحو علني (على سبيل المثال الدبلوماسيون الذين يعملون بصفتهم الرسمية)
- عائلة اسرة الموظف الدبلوماسي الذين يدعمون عمل الموظف الدبلوماسي
- الجهات التي تقدم الخدمات والسلع الضرورية لدعم البعثة الدبلوماسية (على سبيل المثال خدمات الاطعام او الصيانة في السفارة الأجنبية)
- المحامون اثناء قيامهم بالأنشطة القانونية
- الأشخاص الذين يمارسون أنشطة متعلقة بترتيبات او اتفاقيات الدراسة البحثية الممولة
- الخدمات الإدارية والفنية الحكومية
- الأشخاص المرتبطين بترتيبات او اتفاقيات مبرمة بحيث تكون هيئة تابعة للتاج البريطاني او هيئة عامة بريطانية طرفا في هذه الترتيبات او الاتفاقيات

15. يتوجب التسجيل في الخطة خلال 10 أيام تقويمية من الحصول على التوجيه من القوة الأجنبية المحددة او الكيان الخاضع الى سيطرة القوة الأجنبية المحددة وقبل البدء بالقيام بـ "الأنشطة ذات الصلة"

16. يعد القيام بـ "الأنشطة ذات الصلة" في المملكة المتحدة جريمة الا إذا تم تسجيل الترتيب او الاتفاق المتعلق بهذه الأنشطة مسبقا في الخطة. ويتوجب على المتعاقدين في الباطن والموظفين والأشخاص الآخرين المكلفين بتنفيذ الأنشطة بموجب ترتيب او اتفاق قابل للتسجيل في الخطة التحقق من قيام الجهة المسؤولة بتسجيل الاتفاق او الترتيب في الخطة قبل البدء بتنفيذ أي نشاط ذو صلة.

17. إذا اندرج الترتيب او الاتفاق ضمن نطاق المستويين (على سبيل المثال عندما يمارس فرد نشاط ذو تأثير سياسي لصالح جهة اجنبية محددة) فيتوجب عليه تسجيل هذا النشاط مرة واحدة فقط في المستوى المعزز من الخطة

18. يمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل حول متطلبات التسجيل في المستوى المعزز في الخطة وذلك في [التوجيهات المتعلقة بالتسجيل في المستوى المعزز](#)

مثال على الترتيب أو الاتفاق المتوجب تسجيله في الخطة ضمن المستوى المعزز

تلقى شركة بريطانية تباع تكنولوجيا طبية طلبًا من جهة أجنبية محددة من الدولة "أ" لشراء أجهزة تنفس صناعي لمستشفيات حكومية في الدولة "أ". يتعين على الشركة التسجيل في الخطة في غضون ١٠ أيام من استلامها الطلب وقبل شحنها أجهزة التنفس الصناعي.

يجب على موظفي الشركة (وأي مقاولين من الباطن) المشاركين في معالجة الطلب التحقق من تسجيل الشركة في الخطة قبل القيام بأي مهام متعلقة بهذا الطلب.

تفاصيل إضافية

المتطلبات الإضافية للتسجيل

19. يتوجب على المسجلين في الخطة تحديث تسجيلاتهم خلال 14 يوما إذا طرأ أي تغيير جوهري على أي من المعلومات التي تم تقديمها عند التسجيل. على سبيل المثال إذا تم تنفيذ نوع جديد من الأنشطة بموجب اتفاقية أو ترتيب مسجل ، فيتوجب على المسجل تحديث المعلومات المقدمة عن طريق ذكره تفاصيل النشاط الجديد

20. يتوجب على الجهات المستلمة لإخطار المعلومات الرد على اخطار المعلومات في الموعد المحدد والمذكور في الاخطار. وقد يتم اصدار هذه الاخطارات الى الافراد او المنظمات التي سجلت في الخطة او للأفراد او المنظمات الذين يتم الاعتقاد بأنهم أطراف في ترتيبات أو اتفاقيات قابلة للتسجيل في الخطة أو يقومون بأنشطة ضمن نطاق خطة تسجيل التأثير الأجنبي. FIRS. يرجى الاطلاع على [التوجيهات المتعلقة بإخطارات المعلومات](#) للحصول على المزيد من التفاصيل .

إدارة الخطة

21. يتولى فريق إدارة حالات خطة تسجيل التأثير الأجنبي FIRS التابع لوزارة الداخلية مسؤولية إدارة الخطة. يرجى الاطلاع على [التوجيهات حول إدارة الخطة](#) للحصول على المزيد من التفاصيل .

22. يعتبر التسجيل في الخطة مجاني .

الجرائم

23. تتضمن الخطة عددا من الجرائم المتعلقة بعدم الامتثال لمتطلبات التسجيل في الخطة أو عدم الرد على اخطارات المعلومات . وفي حالة عدم استيفاء متطلبات التسجيل في الخطة ، فسيتم اعتبار الأشخاص أو المنظمات التي تمارس الأنشطة بموجب ترتيب أو اتفاق ذو صلة بأنهم مرتكبون لجريمة.

